

Nr. 44/01.10.2021

DOCUMENTATIE OFERTANTI/SPECIFICATII TEHNICE

privind atribuirea contractului de furnizare având ca obiect:

“ Achiziție linie peleți” in cadrul proiectului:

”Achizitionarea de echipamente competitive pentru SC Dacop Roof SRL, SMIS 134541”

Tip procedură: Procedură competitivă conform prevederilor ORDINULUI Nr. 1284/2016 din 8 august 2016 privind aprobarea Procedurii competitive aplicabile solicitanților/beneficiarilor privați pentru atribuirea contractelor de furnizare, servicii sau lucrări finanțate din fonduri europene, EMITENT MINISTERUL FONDURILOR EUROPENE, PUBLICAT ÎN: MONITORUL OFICIAL NR. 618 din 12 august 2016.

Prezenta documentație conține următoarele secțiuni:

Sectiunea A - Informații privind modul de derulare a procedurii de achiziție

Sectiunea B – Specificații tehnice

Sectiunea C – Formulare

Sectiunea A - Informații privind modul de derulare a procedurii competitive

1. Informații privind beneficiarul privat care inițiază procedura:

Denumire achizitor: SC DACOP ROOF SRL

Cod unic de înregistrare: RO 33930875

Adresa: Anina, str. Sfanta Varvara, nr. 47, ap. 1, jud. Caras Severin

Telefon: 0727416756,

Reprezentant legal: Oana Georgeta Romanu

Persoana de contact: Oana Georgeta Romanu

Email: georgeta.1994@yahoo.com

Actionarii SC DACOP ROOF SRL sunt: Oana Georgeta Romanu și Mihai Bogdan Romanu

Comisia de evaluare a ofertelor este formata din: Oana Georgeta Romanu și Mihai Bogdan Romanu.

Orice comunicări legate de această procedură de achiziție se vor face numai în scris la datele de contact prevăzute în această secțiune, în atenția persoanei de contact, cu referire directă la denumirea procedurii. Solicitarea scrisa va contine obligatoriu datele de identificare ale solicitantului precum si datele de contact (telefon, email).

2. Informații privind proiectul in carul caruia se achizitioneaza produsele

Prezenta achiziție este cofinantata prin Programul Operațional Regional (POR) 2014-2020, Axa Prioritară 2 – Îmbunătățirea competitivității întreprinderilor mici și mijlocii, Prioritatea de investiții 2.1 - Consolidarea poziției pe piața a IMM-urilor în domeniile competitive identificate în SNC și PDR-uri. Autoritatea de management este Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene (www.inforegio.ro).

Organismul intermediar este Agenția pentru Dezvoltare Regională Vest

Titlul proiectului: **Achiziționarea de echipamente competitive pentru SC Dacop Roof SRL**

SMIS: **134541**

SCOPUL/OBIECTIV GENERAL AL PROIECTULUI

Diversificarea activității societății comerciale Dacop Roof SRL prin demararea unei noi investiții în sectorul economic al lemnului și deseurilor lemnoase cu tendința de dezvoltare tehnologică și valoare adăugată care să fie competitivă la nivel european, adaptată cerințelor actuale de pe piața și să respecte principiile dezvoltării durabile și a egalității de șanse.

3. Principii care stau la baza atribuirii contractului de achiziție:

- Principiul transparenței;
- Principiul economicității;
- Principiul eficienței;
- Principiul eficacității;

Prin **transparență** se înțelege aducerea la cunoștința publicului a informațiilor referitoare la aplicarea procedurii de atribuire.

Principiul economicității prevede minimizarea costului resurselor alocate pentru atingerea rezultatelor estimate ale unei activități, cu menționarea calității corespunzătoare acestor rezultate.

Principiul eficienței presupune asigurarea unui raport optim între resursele utilizate și rezultatele obținute.

Principiul eficacității vizează gradul de îndeplinire a obiectivelor specifice stabilite pentru fiecare activitate planificată, în sensul obținerii rezultatelor scontate.

4. Termene aferente procedurii de achiziție

Data lansare procedură: 01.10.2021

Data limită de primire a solicitărilor de clarificări din partea ofertanților: 05.10.2021, ora 14.00

Data transmiterii răspunsului la solicitările de clarificări: 06.10.2021, ora 12.00

Locul depunerii ofertelor: Anina, str. Closca, Gospodaria de pacura, nr. F.N., județul Caras Severin.

Termen limita pentru depunerea ofertelor: 08.10.2021, ora 12.00.

Data deschiderii ofertelor: 08.10.2021, ora 13.00

Solicitări de clarificări telefonice sau oferte primite după termenele limită de mai sus nu vor fi luate în considerare. Ofertele care sunt transmise după termenul limită pentru depunere se vor returna nedeschise.

Limba de redactare a ofertei: limba romana, engleza sau germana. In cazul ofertelor redactate in alte limbi decat limba romana, ofertantii vor prezenta (depune) si traducerea autorizata a tuturor documentelor care nu sunt redactate in limba romana.

Procedura de achizitie nu este divizata pe loturi. Oferta se poate depune pentru intreaga linie de productie.

Perioada de valabilitate a ofertelor: minim 60 de zile calendaristice

5. Tipul contractului de achiziție:

Prezenta procedură se va finaliza cu semnarea unui contract de furnizare, în conformitate cu prevederile ORDINULUI Nr. 1284/2016.

6. Durata contractului de achiziție

Durata contractului de achiziție este de pana la 9 luni.

7. Obiectul contractului de achiziție:

Nr. crt.	Denumirea produselor	UM	Cantitate	Pret unitar RON (fara TVA)	Valoare Totala RON (fara TVA)
1.	Linie peleți	BUC	1	944.027,59	944.027,59
TOTAL		Buc	1	944.027,59	944.027,59

De asemenea, obiect al contractului îl constituie livrarea, predarea și **punerea în funcțiune a echipamentelor/liniei** pentru care se solicită oferte, la adresa de livrare specificată în cadrul prezentei documentații.

Cursul de schimb utilizat pentru echivalarea sumelor in EURO este de 4,9460 lei/euro curs InforEuro valabil in luna octombrie 2021.

Echipamentele ofertate trebuie să fie NOI si sa respecte minim specificațiile tehnice din secțiunea B.

ATENȚIE: Valoarea estimată a achiziției este maxim 944.027,59 lei fara TVA.

Pretul ofertat nu poate depasi valoarea estimata, sub sanctiunea respingerii ofertei.

Ofertele trebuie să menționeze explicit termenul de garanție acordat pentru echipament.

Echipamentele se vor livra la adresa:

Livrarea echipamentelor se va face in localitatea Anina, str Closca, Gospodaria de pacura, nr. F.N., judetul Caras Severin.

La livrare sau la punerea in functiune echipamentele vor trebui în mod obligatoriu să fie însoțite de certificat CE, certificat de garanție si de documentele specifice de transport, inclusiv declaratii vamale (daca este cazul).

Termenul de livrare si de punere in functiune

Termenul de livrare și de punere in functiune este de maxim 6 luni de la data semnarii contractului.

Termenul de livrare poate fi prelungit doar cu acordul achizitorului si doar in conditii exceptionale.

8. Informații și documente ce trebuie incluse în ofertă

Oferta trebuie să includă într-un exemplar următoarele documente:

1. Certificat constatator emis de Oficiul Registrului sau echivalent pentru persoane juridice străine. Informațiile cuprinse în certificatul constatator trebuie sa fie reale si actuale la data limita stabilita pentru depunerea ofertelor. În cazul depunerii unei oferte în asociere, fiecare asociat are obligația de a demonstra îndeplinirea cerinței pentru partea din contract pe care o realizează, prin prezentarea certificatului constatator și a declarației privind lipsa conflictului de interese. Prin documentul Certificat

constatator ofertantul va dovedi că are dreptul licit (**cod CAEN relevant autorizat**) pentru vânzarea echipamentelor ce fac obiectul prezentei proceduri. În certificatul constatator/ echivalent trebuie să fie menționată structura acționariatului/asociaților. Documentele pot fi prezentate și în copie conform cu originalul.

2. Documentele prezentate în secțiunea C - Formulare, completate corespunzător în original.

3. Propunere tehnică, din care trebuie să rezulte minim, punctual, conformitatea cu **secțiunea B Specificații tehnice** pentru produsele ce urmează a fi achiziționate precum și, dacă este cazul, avantajele tehnice ale produselor oferite față de cele solicitate prin prezenta documentație de achiziție.

Propunerea tehnică va conține cel puțin următoarele detalii:

- Denumirea completă a produselor oferite. Denumirile bunurilor menționate în cadrul prezentei documentații de atribuire, sunt denumiri generice, conform cererii de finanțare.
- Modalități și termen de livrare;
- Perioada de garanție pentru produs, dar nu mai puțin de 12 luni.
- Produsele vor fi noi, nefolosite, conforme cu normele europene și marcate corespunzător CE.
- În cazul în care produsul/echipamentul oferit nu respecta specificațiile tehnice minime solicitate în prezenta documentație **oferta va fi respinsă**.

5. Propunerea financiară - formularul de ofertă financiară este prezentat în Secțiunea C Formulare. Ofertele vor fi prezentate în lei și/sau euro. Oferta financiară va conține valoarea totală a liniei de pelet. Propunerea financiară are caracter ferm și obligatoriu.

6. Formularul de contract asumat de ofertant sub sancțiunea respingerii ofertei.

7. Un tabel comparativ cu prezentarea/compararea caracteristicilor tehnice oferite comparativ cu cele solicitate-opțional.

Documentele trebuie să fie întocmite în limba română, sau germană sau engleză, caz în care vor fi însoțite de către o traducere autorizată.

9. Informații privind modul de depunere a ofertelor

Ofertele se vor depune pe suport hârtie, într-un exemplar original, în plic închis, cu respectarea tuturor cerințelor prevăzute în prezenta documentație.

Stampilarea documentelor nu este obligatorie.

Prin depunerea ofertei operatorul economic își exprimă acordul să sprijine beneficiarul privat în implementarea proiectului prin aplicarea mecanismului cererilor de plată reglementat prin OUG nr. 40/2015 privind gestionarea financiară a fondurilor europene pentru perioada de programare 2014-2020 și a normelor de aplicare a OUG nr. 40/2015 aprobate prin HG nr. 93/2016.

Nu se accepta oferte alternative.

Cazuri de respingere a ofertelor:

- Neprezentarea tuturor documentelor solicitate;
- Prezentarea documentelor neconforme cu specificațiile prezentate în prezenta documentație;
- Ofertarea de bunuri care nu corespund obiectului achiziției;
- Ofertarea de bunuri care nu corespund din punct de vedere al specificațiilor tehnice minime solicitate;
- Prezentarea unei oferte incomplete
- Depunerea ofertei după data și ora stabilită în prezenta procedură sau la altă adresă decât cea prevăzută în prezenta documentație
- Depunerea ofertei folosind alte mijloace decât cele prevăzute în prezenta documentație (ofertele transmise prin e-mail sau fax nu vor fi acceptate).
- Lipsa propunerii tehnice sau a propunerii financiare va conduce la respingerea ofertantului.
- În cazul în care ofertanții nu transmit în perioada precizată (maxim 3 zile de la transmiterea clarificării de către achizitor) clarificările/răspunsurile solicitate, sau în cazul în care explicațiile prezentate de ofertant nu sunt concludente, oferta se va considera neconformă și va fi respinsă.
- Dacă oferta financiară nu se încadrează în valoarea estimată atunci oferta va fi respinsă.

Posibilitatea retragerii sau modificării ofertei:

- Ofertantul are dreptul de a-și retrage oferta, prin solicitare scrisă adresată beneficiarului privat până la data și ora depunerii ofertelor.
- Ofertantul poate modifica conținutul ofertei, până la data și ora stabilită pentru depunerea ofertelor, adresând pentru aceasta beneficiarului privat o cerere de retragere a ofertei în vederea modificării. Beneficiarul privat nu este răspunzător în legătură cu posibilitatea ofertantului de a depune noua ofertă, modificată, până la data și ora limită, stabilită în documentația de atribuire.
- Riscurile transmiterii ofertei, inclusiv forța majoră, cad în sarcina ofertantului.
- Oferta depusă la o altă adresă a beneficiarului privat decât cea stabilită sau după expirarea datei limită pentru depunere nu va fi luată în considerare.

10. Informații privind modul de atribuire al contractului

În vederea respectării principiilor economicității, eficienței și eficacității, beneficiarul privat va alege **oferta cu cele mai multe avantaje pentru realizarea scopului/obiectivului general al proiectului**. În nota justificativă de atribuire se vor prezenta avantajele tehnice și financiare care motivează alegerea, raportat la cerințele solicitate. Avantajele tehnice și financiare care motivează alegerea se raportează exclusiv la informațiile prezentate în ofertă și eventualele răspunsuri la clarificările solicitate.

Atenție! Beneficiarul privat NU are obligația să aleagă oferta cu prețul cel mai scăzut.

Ținând cont de cele precizate mai sus SC DACOP ROOF SRL își rezervă dreptul de a nu contracta oferta cu prețul cel mai scăzut.

11. Informarea privind rezultatul procedurii de atribuire:

Înainte de expirarea perioadei de valabilitate a ofertei și imediat după finalizarea evaluării tuturor ofertelor înregistrate, achizitorul va notifica ofertantul câștigător, în scris, că oferta lui a fost acceptată. Toți ofertanții vor fi informați cu privire la rezultatul procedurii prin publicarea anunțului de atribuire pe www.fonduri-ue.ro/achizițiiprivati/Beneficiar.fonduri-ue.ro.

12. Contestarea

În conformitate cu prevederile legii, în situația în care un operator economic este nemulțumit de modul în care s-a desfășurat procedura competitivă, acesta se poate adresa instanțelor de judecată competente pentru soluționarea cauzei, concomitent cu informarea beneficiarului privat asupra măsurii întreprinse. În cazul în care instanța va decide că respectiva contestație este nefondată, beneficiarul privat se poate îndrepta împotriva operatorului economic pentru recuperarea prejudiciului cauzat de neimplementarea proiectului de finanțare sau de eventualele întârzieri în implementarea acestuia.

13. Informații privind contractul de furnizare

1. Contractul de furnizare este conform modelului atasat.
2. Contractul se va semna numai cu operatorul economic desemnat prin nota justificativă de atribuire.
3. Specificațiile tehnice, clarificările și oferta aleasă vor fi parte integrantă din contract, sub formă de anexe.
4. Nu se pot modifica prin contract specificațiile tehnice și oferta câștigătoare care au stat la baza atribuirii contractului decât dacă sunt superioare și doar cu acceptul achizitorului.
5. Orice contract semnat începe să producă efecte din momentul semnării acestuia de către ambele părți. Anterior semnării contractului nu pot fi furnizate produse și nu pot fi efectuate plăți.

14. Plati

Plata contractului se va face prin intermediul mecanismului Cererilor de plata și a Cererilor de rambursare. Aducem la cunoștință potențialilor ofertanți că procedura decontării prin intermediul

mecanismului Cererilor de plata presupune predarea echipamentului catre beneficiar prin proces verbal de predare primire si punere in functiune, concomitent sau după emiterea facturii finale pentru produs.

De asemenea, mentionam ca plata echipamentelor se va face in doua transe de plata.

Transele de plata vor fi urmatoarele:

Transa 1 - de Avans, de pana la 90,00% (inclusiv) din valoarea contractului, platita prin mecanismul cererilor de plata, in termen de 15 zile de la primirea facturii fiscale (contributia proprie a achizitorului), respectiv 60 de zile lucratoare de la primirea facturii fiscale (valoarea nerambursabila).

O transa de plata Finala, dupa punerea in functiune, instruirea si receptionarea echipamentului de catre achizitor, platita in termen de 10 zile (contributia proprie) respectiv, de 60 de zile de la punerea in functiune a echipamentului/liniei de peleti (valoarea nerambursabila).

Pentru plata facturilor va fi accesat si mecanismul cererilor de plata in conformitate cu OUG 40/2015 privind gestionarea financiara a fondurilor europene pe perioada de programare 2014 -2020 si cu HG 93/2016 pentru aprobarea normelor metodologice de aplicare a prevederilor OUG 40/2015 si mecanismul cererilor de rambursare.

15. Alte informatii relevante

- Participarea la această procedură de achiziție este deschisă tuturor operatorilor economici interesați, persoane juridice, indiferent de formă.
- În depunerea ofertelor pentru echipamentul de mai sus, ofertanții sunt obligați să respecte toate instrucțiunile, formularele si specificațiile tehnice prevăzute în documentația de atribuire.
- Depunerea unei oferte care nu conține toate informațiile și documentele solicitate în termenul specificat, va duce la respingerea ofertei.
- Operatorii economici interesați de prezenta procedură au obligația de a verifica modificările aduse documentației de atribuire, care vor fi publicate pe web-site-ul www.fonduri-ue.ro/achizițiiprivate.
- Daca va fi cazul, se va stabili care sunt clarificările necesare pentru evaluarea fiecărei oferte, precum si perioada de timp acordata pentru transmiterea clarificărilor.

Secțiunea B – Specificații tehnice

Denumirea achizitiei: “Achizitie linie peleți” pentru S.C. DACOP ROOF S.R.L. in cadrul proiectului: Achiziționarea de echipamente competitive pentru SC Dacop Roof SRL, SMIS 134541.

ATENȚIE: Echipamentele/Linia de peleți oferite trebuie să fie NOI și să respecte minim specificațiile tehnice prezentate mai jos.

Cerinte minime:

Nr. Crt	Echipament	Cerinte minime solicitate prin documentatia tehnica
1.	LINIE PELEȚI	<p>Minisiloș de minim 1mc,</p> <p>Sistem de uscare: minim 20Kw</p> <p>Separator magnetic: minim 0.5Kw</p> <p>Masina peleți: minim 20Kw</p> <p>Magazie depozitare peleți: minim 2000l.</p> <p>Utilaj de ambalat în saci: minim 0.5Kw</p> <p>Sistem de aspiratie</p> <p>Sistem detectare umiditate</p> <p>Putere instalata/medie: între 50 și 55Kw/30 și 35Kw</p> <p>Productivitate: între 350 și 500kg/h.</p>

ATENȚIE:

- 1. Dacă specificațiile tehnice ale produselor oferite sunt inferioare caracteristicilor tehnice minime obligatorii solicitate prin prezenta documentatie sau dacă sunt incomplete oferta va fi respinsă.**
- 2. Sunt acceptate ofertele care prezintă caracteristici tehnice similare sau superioare celor solicitate în specificațiile tehnice.**
- 3. Toate specificațiile tehnice descrise în prezenta documentatie sunt minime. Orice oferta superioară, fără costuri suplimentare, va fi considerată conformă și va intra în procesul de verificare și adjudecare a ofertei castigatoare.**
- 4. Ofertantul va transmite un tabel prin care să justifice respectarea cerințelor solicitate sau superioritatea acestora comparativ cu cerințele solicitate.**

Pentru echipamentul/linia ce urmează să fie achiziționat, avantajele tehnice și financiare care motivează alegerea, raportat la cerințele solicitate sunt:

- caracteristici tehnice superioare caracteristicilor solicitate;
- adaptarea la materia primară locală/zonală
- termenul de garanție cât mai îndelungat,
- costul de exploatare cât mai scăzut.
- accesorii furnizate sau existente în dotarea echipamentului,

- timpul de intervenții la eventualele defectiuni în perioada de garanție și post garanție,
- modul de realizare a intervențiilor în perioada de garanție și post garanție, respectiv modul de asigurare cu piese de schimb originale și consumabile.
- ușurința și flexibilitatea în exploatare;
- termenul de livrare.

NOTA:

Specificatiile tehnice care indica o anumita origine, sursa, productie, un procedeu special, o marca de fabrica sau de comert, un brevet de inventie, o licenta de fabricatie, etc. sunt mentionate din eroare sau pentru a identifica cu usurinta tipul de produs si NU au ca efect favorizarea sau eliminarea anumitor operatori economici sau a anumitor produse. Aceste specificatii vor fi considerate ca avand mentiunea „sau echivalent”.

Secțiunea C – Formulare

Formular nr. 1

Operator economic

.....

(denumirea/numele)

DECLARATIE

privind neincadrarea in situatiile prevazute la art 14-15 din Ordonanta de urgenta a Guvernului nr. 66/2011 privind prevenirea, constatarea si sanctionarea neregulilor aparute in obtinerea si utilizarea fondurilor europene si/sau a fondurilor publice nationale aferente acestora, cu modificarile si completarile ulterioare.

Subsemnatul/a, in calitate de **OFERTANT**, referitor la procedura in cadrul proiectului „Achizitionarea de echipamente competitive pentru SC Dacop Roof SRL”, cod SMIS **134541**, declar pe proprie raspundere, sub sanctiunea falsului in declaratii, asa cum este acesta prevazut la art. 326 din Legea nr. 286/2009 privind Codul penal, cu modificarile si completarile ulterioare, ca nu ma incadrez in ipotezele descrise la art. 14-15 din Ordonanta de urgenta a Guvernului nr. 66/2011 privind prevenirea, constatarea si sanctionarea neregulilor aparute in obtinerea si utilizarea fondurilor europene si/sau a fondurilor publice nationale aferente acestora, aprobata cu modificari si completari prin Legea nr. 142/2012, cu modificarile si completarile

Form no. 1

Economic operator

.....

(Name)

STATEMENT

Regarding the non-compliance with the situations stipulated in art. 14-15 of Government Emergency Ordinance no. 66/2011 regarding the prevention, detection and sanctioning of the irregularities occurring in obtaining and using the European funds and / or the national public funds related to them, with subsequent modifications and completions.

I, the undersigned, as a **TENDERER**, regarding the procedure..... within the project " Acquisition of competitive equipment for SC DACOP ROOF SRL ", code SMIS **134541**, I declare under my own responsibility, under the sanction of the forgery in the statements, as it is provided in art. 326 of Law no. 286/2009 regarding the Criminal Code, with the subsequent amendments and completions, that I do not fit into the hypotheses described in art. 14-15 of Government Emergency Ordinance no. 66/2011 regarding the prevention, detection and sanctioning of the irregularities occurring in obtaining and using the European funds and / or the national public funds related to them, approved with modifications and completions by Law

<p>ulterioare.</p> <p>Subsemnatul/a declar ca voi informa imediat reprezentantii SC DACOP ROOF SRL daca vor interveni modificari in prezenta declaratie.</p> <p>De asemenea, declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca SC DACOP ROOF SRL are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiei, orice informatii suplimentare.</p> <p>Inteleg ca in cazul in care aceasta declaratie nu este conforma cu realitatea sunt pasibil de incalcarea prevederilor legislatiei penale privind falsul in declaratii.</p> <p>Data completarii Operator economic,</p> <p>(semnatura autorizata),</p>	<p>no. 142/2012, with subsequent amendments and completions.</p> <p>I, the undersigned, hereby declare that I will immediately inform the SC DACOP ROOF SRL representatives if any changes are made to this statement.</p> <p>I also declare that the information provided is complete and correct in every detail and I understand that SC DACOP ROOF SRL has the right to request, for the purpose of verification and confirmation of the statement, any additional information.</p> <p>I understand that if this statement is inconsistent with reality, I am liable for violating the criminal law provisions on false statements.</p> <p>Date of completion Economic operator,</p> <p>(authorized signature)</p>
---	--

Formular nr. 2

OFERTANTUL

(denumirea/numele)

FORMULAR DE OFERTA FINANCIARA

Catre

(denumirea autoritatii contractante si adresa completa)

Examinand documentatia de atribuire, subsemnatii, reprezentanti ai ofertantului (denumirea/ numele ofertantului), ne oferim ca, in conformitate cu prevederile si cerintele cuprinse in documentatia mai sus mentionata, sa furnizam (denumirea produselor) pentru suma de lei (suma in litere si in cifre), platibila dupa receptia produselor, la care se adauga taxa pe valoarea adaugata in valoare de lei (suma in litere si in cifre).

Ne angajam ca, in cazul in care oferta noastra este stabilita castigatoare, sa furnizam produsele in termenul prevazut in contract.

Ne angajam sa mentinem aceasta oferta valabila pentru o durata de 60 de zile, respectiv pana la data de (ziua/luna/anul) ea va ramane obligatorie pentru noi si poate fi acceptata oricand inainte de expirarea

Form no. 2

TENDERER

(name)

FINANCIAL TENDER FORM

To.....

(name of the contracting authority and full address)

Examining the assignment documentation, the undersigned, the tenderer's representative (name of the tenderer), we offer, in accordance with the provisions and requirements contained in the above mentioned documentation, to provide..... (name of the products) for the amount of..... lei (amount in letters and figures), payable after receipt of the products, plus value added tax of..... lei (amount in letters and figures).

We undertake that if our tender is established as winning, we deliver the products within the term stipulated in the contract.

We commit to maintain this tender valid for 60 days or until..... (day / month / year) it will remain binding for us and can be accepted at any time before expiring the period of validity.

perioadei de valabilitate.

Pana la incheierea si semnarea contractului de achizitie publica aceasta oferta, impreuna cu comunicarea transmisa de dumneavoastra, prin care oferta noastra este stabilita castigatoare, vor constitui un contract angajant intre noi.

Data:

Operator economic,

.....
(semnatura autorizata)

Until the concluding and signing the public procurement contract, this tender, together with the communication you submit, through which our tender is established as winning, will be a hiring contract between us.

Date:

Economic operator,

.....
(authorized signature)

ANEXA LA FORMULARUL DE OFERTA FINANCIARA

CENTRALIZATOR DE PRETURI

Nr. crt.	Denumire echipament	UM	Cantitate	Pret unitar fara TVA	Pret total fara TVA
1					
	TOTAL				

APPENDIX TO THE FINANCIAL TENDER FORM

PRICE CENTRALIZER

No. crt.	Name of the equipment	UM	Quantity	Unit price without VAT	Total price without VAT
1					
	TOTAL				

Formular 3

Contract de furnizare
nr. _____ data _____

1. Părțile contractante
între

..... cu sediul în,
număr de înmatriculare, cod fiscal,
cont, deschis la banca,
reprezentată prin, în calitate de
achizitor, pe de o parte,

și

..... cu sediul în,
număr de înmatriculare, cod fiscal,
cont, deschis la banca,
reprezentată prin, în calitate de **furnizor**, pe de altă parte.

2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** – prezentul contract și toate anexele sale;
- b. **achizitor și furnizor** – părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** – prețul plătit furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **produse** – echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse

Form 3

Supply contract
no. _____ date _____

1. Contracting parties
between

..... with the registered office in,
phone/facsimile, Trade Register no., fiscal code,
account opened at,
represented by, Executive, as
Purchaser, on the one hand,

and

....., Trade Register no.; fiscal code,
bank account:, open at,
represented by, as **Supplier**, on
the other hand.

2. Definitions

2.1 – In this contract the following terms shall have the following meaning:

- a. **contract** – this contract and all its appendices;
- b. **purchaser and supplier** – the contracting parties, as they are called in this contract;
- c. **price of the contract** – the price payable to the supplier by the purchaser in accordance with the agreement, for the full and proper performance of all obligations assumed under this contract;
- d. **products** – equipment, machinery, facilities, any other goods contained in

în anexa/anexele la prezentul contract, pe care furnizorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;

e. **servicii** - servicii aferente livrării produselor, respectiv activitățile legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, asistența tehnică în perioada de garanție și orice alte asemenea obligații care revin furnizorului prin contract;

f. **origine**-locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrarea sau asamblarea majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului;

g. **destinație finală**- locul unde furnizorul are obligația de a furniza produsele;

h. **termenii comerciali** de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 – Camera Internațională de Comerț (CIC);

i. **forța majoră**- reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

j. **zi**- zicalendaristică; **an** - 365 de zile.

(se adaugă orice alți termeni pe care părțile înțeleg să îi definească pentru contract)

3. Interpretare

3.1 - În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo

the appendix/appendices to this contract, that the supplier is obliged by contract to provide to the purchaser;

e. **services** – services related to the delivery of products, respectively the activities related to the supply of products, such as transport, insurance, installation, operation, technical assistance during the warranty period and any other such obligations that the supplier has under this contract;

f. **origin** – the place where the products were made, manufactured. Products are manufactured when a new product appears through the manufacturing, processing or major and essential assembling process of the components, commercially recognized, which is different by its basic characteristics, purpose or utility from its components. The origin of products and services may be distinct from the nationality of the supplier;

g. **final destination** – the place where the supplier is required to deliver the products;

h. **commercial terms** of delivery shall be interpreted in accordance with INCOTERMS 2000 – International Chamber of Commerce (CIC);

i. **force majeure** – represents an external event of an extraordinary character, which is absolutely unpredictable and unavoidable, which cannot be controlled by either party, which is not due to their mistake of fault, and which makes it impossible to execute, respectively to fulfill the obligations of the contract; the following events are considered as such: wars, revolutions, fires, floods or other natural disasters, restrictions arising from a quarantine, embargo, the enumeration is not exhaustive, but declarative. It is not considered force majeure an event similar to those mentioned above which, without creating an impossibility of execution, makes extremely costly the performance of the obligations of one of the parties;

j. **day** – calendar day; **year** - 365 days.

(add any other terms that the parties understand to define for the contract)

3. Interpretation

3.1 – In this contract, unless otherwise specified, the words in the singular form shall include the plural form and vice versa, where the context so

unde acest lucru este permis de context.

3.2 -Termenul “zi”sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul și prețul contractului

4.1. - Furnizorul se obligă să furnizeze și, după caz, să instaleze, să pună în funcțiune și să întrețină _____ în perioada/perioadele (*denumirea produselor și cantitățile*) convenite și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract. Utilajul care face obiectul prezentului contract este achiziționat în cadrul proiectului “**Achiziționarea de echipamente competitive pentru SC Dacop Roof SRL, SMIS 134541, proiect selectat în cadrul Programul Operațional Regional (POR) 2014-2020, Axa Prioritară 2 – Îmbunătățirea competitivității întreprinderilor mici și mijlocii, Prioritatea de investiții 2.1 - Sprijinirea creării și extinderea capacităților avansate de producție și dezvoltarea serviciilor.**

4.2. - Achizitorul se obligă să plătească furnizorului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului de furnizare contract (*denumirea produselor*)

4.3. - Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul produselor livrate, plătit furnizorului de către achizitor, este de, la care se adaugă T.V.A.

4.4. Trasele de plată vor fi următoarele:

4.4.1. Trasa 1 - de Avans, de, platita în două etape, prima reprezentând contribuția proprie a achizitorului în termen de 15 zile calendaristice de la semnarea contractului și a doua reprezentând valoarea

permits.

3.2 –The terms “day”or “days” or any reference to days means calendar days, unless otherwise specified.

Mandatory clauses

4. Object and price of the contract

4.1. – The supplier undertakes to supply and, where appropriate, install, put into operation and maintain the agreed period/periods u(*product name and quantities*) and in accordance with the obligations assumed under this contract. The items of equipment covered by this contract are procured under the project “**Acquisition of competitive equipment for SC DACOP ROOF SRL, SMIS 134541, “project selected in the Regional Operational Program (ROP) 2014-2020, Priority Axis 2 - Improving the Competitiveness of Small and Medium Enterprises, Investment Priority 2.1 - Strengthening the market position of SMEs in the competitive fields identified in CNS and RDPs.**

4.2. – The purchaser undertakes to pay the agreed price to the supplier for fulfilling the obligations of the supply contract (*name of products*)

4.3. - The price agreed to fulfill the obligations of the contract, respectively the price of the delivered products, payable to the supplier by the purchaser, is

4.4. The payment installments will be the following:

4.4.1. Tranche 1 - Advance, of, paid in two stages, the first representative representing the purchaser's own contribution within 15 days

nerambursabila in termen de 60 de zile lucratoare **prin mecanismul cererilor de plata.**

4.4.2. O transa de plata Finala, dupa punerea in functiune, instruirea si receptionarea echipamentului/echipamentelor de catre achizitor, platita in termen de 10 zile (contributia proprie) respectiv, de 60 de zile de la punerea in functiune a echipamentului/liniei de peleti (valoarea nerambursabila).

5. Durata contractului

5.1 – Durata prezentului contract este de de la semnarea contractului, adică de la.....până la

5.2. – Daca termenul de implementare a proiectului se reduce durata prezentului contract va fi redusa pana la data de finalizare a proiectului doar cu acceptul furnizorului.

6. Documentele contractului

6.1 - Documentele contractului sunt:

a) *documentatia de achizitii;*

b) *propunerea tehnică și propunerea financiară;*

7. Obligațiile principale ale furnizorului

7.1 – Furnizorul se obligă să predea/să pună la dispoziția achizitorului, și după caz, să instaleze (denumirea produselor și cantitatea), produsele definite în prezentul contract.

7.2- Furnizorul se obligă să furnizeze produsele la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică.

7.3 - Furnizorul se obligă să furnizeze produsele în perioadele/la datele

calendar from the signing of the contract and the second representing the non-refundable/grant value within 60 working days through the mechanism of payment requests.

4.4.2. A final payment installment, after commissioning, training and receipt of the equipment / equipment by the purchaser, paid within 10 days (own contribution) respectively, of 60 days from the commissioning of the equipment / pellet line (non-refundable value).

5. Validity of the contract

5.1 – The contract is valid for afrom the date of its signing, from to

5.2. – If the project implementation period is reduced, the validity of this contract will be reduced until completion of the project only with the consent of the supplier.

6. Contract documents

6.1 – The documents of the contract are:

a) *Acquisition documentation;*

b) *technical proposal and financial proposal;*

7. Supplier's main obligations

7.1 – The supplier undertakes to deliver/provide to the purchaser, and if necessary, install (name of products and quantity), products that are defined in this contract.

7.2- The supplier undertakes to supply the products according to the standards and/or performances presented in the technical proposal.

7.3 - The supplier undertakes to supply the products within the term/date provided by the technical proposal and financial proposal, annexed to the

prevăzute prin oferta tehnica si finanaciara, anexă la contract. Furnizorul se obligă să furnizeze produsele sediul achizitorului din, Romania

7.4 - Furnizorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricăror:

- i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și
- ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

8. Obligațiile principale ale achizitorului

8.1-Achizitorul se obligă să achiziționeze, respectiv să cumpere și să plătească prețul convenit în prezentul contract.

8.2- Achizitorul se obligă să recepționeze produsele în termenul convenit.

8.3 - Achizitorul se obligă să plătească prețul produsului către furnizor. Plățile în valută se vor efectua prin respectarea prevederilor legale.

9.Sanctiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

9.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu își îndeplinește obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală din prețul contractului, în procent de 0,15% pentru fiecare zi de intarziere.

9.2- În cazul în care achizitorul nu își onorează obligațiile în termen de 14 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală din plata neefectuată, în procent de 0,15% pentru fiecare zi de intarziere.

9.3 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil, dă dreptul părții lezate de a considera

contract. The supplier undertakes to supply the products at the purchaser's registered office in, Romania.

7.4 - The supplier undertakes to indemnify the purchaser against any:

- i) claims and proceedings, arising from infringement of intellectual property rights (patents, names, trademarks, etc.) related to the equipments, materials, installations or machineries used for or in connection to the purchased products, and
- ii) damages, costs, charges and expenses of any kind, except where such infringement results from compliance with the book of specifications drawn up by the purchaser.

8. Purchaser's main obligations

8.1-The purchaser undertakes to purchase, respectively to buy and pay the price agreed in this contract.

8.2- The purchaser undertakes to accept the delivery of the products within the agreed time.

8.3 - The purchaser undertakes to pay the price of the product to the supplier. The payments in foreign currency shall be made by complying with the legal provisions.

9.Penalties for culpable failure to comply with the obligations

9.1 - In case the supplier, due to its exclusive fault, fails to comply with its obligations, the purchaser has the right to claim the supplier, as penalties, an amount equal to a percentage of the contract price, in percentage of 0,15% for each day of delay.

9.2- If the purchaser fails to comply with its obligations within 14 days after the expiry of the agreed period, he undertakes to pay, as penalties, an amount equal to a percentage of the outstanding payment, in percentage of 0,15% for each day of delay.

9.3 - Culpable failure to comply with the obligations under this contract by one of the parties, entitles the aggrieved party to require the termination of the contract and to claim damages.

contractul reziliat de drept/de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese.

9.4 - Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată furnizorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru furnizor. În acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

Clauze specifice

10. Garanția de bună execuție a contractului

Nu este cazul

11. Recepție, inspecții și teste

11.1 - Achizitorul sau reprezentantul său are dreptul de a inspecta și/sau testa produsele pentru a verifica conformitatea lor cu specificațiile din anexa/anexele la contract.

11.2 - (1) Inspecțiile și testările la care vor fi supuse produsele, cât și condițiile de trecere a recepției provizorii și a recepției finale (calitative) sunt descrise în anexa/anexele la prezentul contract (propunerea tehnică).

(2) Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, furnizorului identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru efectuarea recepției, testelor și inspecțiilor.

11.3- Inspecțiile și testele din cadrul recepției provizorii și recepției finale (calitative) se vor face la sediul achizitorului sau la destinația indicată de către acesta.

11.4 - Dacă vreunul din produsele inspectate sau testate nu corespunde specificațiilor, achizitorul are dreptul să îl respingă, iar furnizorul fără a

9.4 - The purchaser reserves the right to terminate unilaterally the contract by written notification sent to the supplier, without compensation, if the latter goes bankrupt, provided that such termination shall not prejudice or affect the right of action or claims for the supplier. In this case, the supplier is entitled to claim only the payment for the part of the contract fulfilled until the unilateral termination of the contract.

Specific Clauses

10. Contract performance security

Not applicable

11. Reception, inspections and tests

11.1 - The purchaser or his representative has the right to inspect and/or test the products to verify their compliance with the specifications from the appendix/appendices to the contract.

11.2 - (1) The inspections or tests of the products, but also the conditions of provisional acceptance and final acceptance (qualitative) are described in the appendix/appendices to this contract (technical proposal).

(2) The purchaser undertakes to send a written notification to the supplier about the identity of his representatives who are authorized to carry out the reception, testing and inspections.

11.3 - The inspections and tests of the provisional acceptance and final acceptance (qualitative) shall be carried out at the purchaser's registered office or at the destination indicated by him.

11.4 - If any of the inspected or tested products does not comply with the specifications, the purchaser is entitled to reject it, and the supplier, without

modifica prețul contractului are obligația:

- a) de a înlocui produsele refuzate în maxim 7 zile; sau
- b) de a face toate modificările necesare pentru ca produsele să corespundă specificațiilor lor tehnice în maxim 7 zile.

11.5 - Dreptul achizitorului de a inspecta, testa și, dacă este necesar, de a respinge nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsele au fost inspectate și testate de furnizor, cu sau fără participarea unui reprezentant al achizitorului, anterior livrării acestora la destinația finală.

11.6 - Prevederile clauzelor 11.1-11.4 nu îl vor absolve pe furnizor de obligația asumării garanțiilor sau altor obligații prevăzute în contract.

12. Ambalare și marcare

12.1 - (1) Furnizorul are obligația de a ambala produsele pentru ca acestea să facă față, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului, tranzitului și expunerii la temperaturi extreme, la soare și la precipitațiile care ar putea să apară în timpul transportului și depozitării în aer liber, în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală.

(2) În cazul ambalării greutăților și volumelor în cutii, furnizorul va lua în considerare, unde este cazul, distanța mare până la destinația finală a produselor și absența facilităților de manipulare grea în toate punctele de tranzit.

12.2 - Ambalarea, marcarea și documentația din interiorul sau din afara pachetelor vor respecta strict cerințele ce vor fi special prevăzute în contract, inclusiv cerințele suplimentare.

12.3 - Toate materialele de ambalare a produselor, precum și toate materialele necesare protecției coletelor (paleți de lemn, foi de protecție etc.) rămân în proprietatea achizitorului.

13. Livrarea și documentele care însoțesc produsele

changing the contract price, has the obligation:

- a) to replace the rejected products in maximum 7 days; or
- b) to make any necessary changes so that the products comply with the technical specifications in maximum 7 days.

11.5 - The right of the purchaser to inspect, test and, if necessary, to reject, shall not be limited or delayed due to the fact that the products have been inspected and tested by the supplier, with or without the participation of a representative of the purchaser, prior to their delivery at the final destination.

11.6 - The provisions of clauses 11.1-11.4 shall not absolve the supplier from the obligation to assume the warranties or other obligations stipulated in the contract.

12. Packaging and marking

12.1 - (1) The supplier is obliged to pack the products for them to cope, without limitation, with the rough handling during transportation, transit and exposure to extreme temperatures, sunlight and rainfall that may occur during transport and outdoor storage, so as to reach the final destination in good condition.

(2) In case of packaging of weights and volumes in boxes, the supplier shall consider, where appropriate, the greater distance to the final destination of the products and the absence of heavy handling facilities in all transit points.

12.2 - The packaging, marking and documentation within or outside the packages shall comply strictly with the requirements specially stipulated in the contract, including additional requirements.

12.3 - All product packaging materials, as well as all materials necessary for the protection of packages (wooden pallets, protective sheets, etc..) remain the property of the purchaser.

13. Delivery and documents accompanying the products

13.1 - The supplier has the obligation to provide the products at the final

13.1 - Furnizorul are obligația de a livra produsele la destinația finală indicată de achizitor, respectând datele de livrare din oferta.

13.2 - (1) La expedierea produselor, furnizorul are obligația de a comunica, în scris, atât achizitorului, cât și, după caz, societății de asigurări datele de expediere, numărul contractului, descrierea produselor, cantitatea, locul de încărcare și locul de descărcare.

(2) Furnizorul va transmite achizitorului toate documentele care însoțesc produsele.

13.3 - Certificarea de către achizitor a faptului că produsele au fost livrate parțial sau total se face după instalare și după recepție, prin semnarea de primire de către reprezentantul autorizat al acestuia, pe documentele emise de furnizor pentru livrare.

13.4 - Livrarea produselor se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor de recepție a produselor.

13.5. – Livrarea va respecta termenul prevăzut în oferta sub sancțiunea unor penalizări de 1% pentru fiecare zi de întârziere.

14. Asigurări

Nu este cazul.

15. Servicii

Nu este cazul.

16. Perioada de garanție acordată produselor

16.1 - Furnizorul are obligația de a garanta că produsele furnizate prin contract sunt noi, nefolosite. De asemenea, furnizorul are obligația de a garanta că toate produsele furnizate prin contract nu vor avea niciun defect ca urmare a proiectului, materialelor sau manoperei (cu excepția cazului când proiectul și/sau materialul este cerut în mod expres de către achizitor) sau oricărei alte acțiuni sau omisiuni a furnizorului și că acestea vor funcționa la parametrii solicitați, în condiții normale de funcționare.

location indicated by the purchaser, observing the data from the delivery from offer.

13.2 - (1) When the products are ready to be sent, the supplier has the obligation to communicate, in writing, both to the purchaser and, where applicable, to the insurance company, the delivery data, the contract number, the description of the products, the quantity, the loading place and the unloading place.

(2) The supplier shall send to the purchaser the documents accompanying the products.

13.3 - The certification given by the purchaser, of the fact that the products were partially or totally delivered, is made after installation and reception, when his authorized representative signs for reception, on the documents issued by the supplier for delivery.

13.4 - The delivery of the products is considered completed when the provisions of the product acceptance clauses are observed.

13.5. - The delivery will respect the term provided in the offer under the sanction of penalties of 1% for each day of delay.

14. Insurances

Not applicable.

15. Services

Not applicable.

16. Warranty period of the products

16.1 - The supplier has the obligation to guarantee that the products supplied under contract are new and unused. Also, the supplier has the obligation to guarantee that all the products supplied under contract shall have no defect due to the design, materials or workmanship (except when the design and/or material is expressly required by the purchaser) or to any other actions or omissions of the supplier and that they shall function according to the requested parameters, in normal operating conditions.

16.2 - (1) Perioada de garanție acordată produselor de către furnizor este cea declarată în propunerea tehnică.

(2) Perioada de garanție a produselor începe cu data recepției efectuate după livrarea și instalarea acestora la destinația finală.

16.3 - Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamație ce apare în conformitate cu această garanție.

16.4 - La primirea unei astfel de notificări, furnizorul are obligația de a remedia defecțiunea sau de a înlocui produsul în perioada convenită, fără costuri suplimentare pentru achizitor. Produsele care, în timpul perioadei de garanție, le înlocuiesc pe cele defecte beneficiază de o nouă perioadă de garanție care decurge de la data înlocuirii produsului. Furnizorul se obliga sa identifice defectul in maxim 48 de ore si sa remedieze defectele minore (se vor stabili impreuna cu furnizorul) in termen de maxim 7 zile, iar pe cele majore (se vor stabili impreuna cu furnizorul) in termen de maxim 21 de zile sau conform ofertei (va fi mentionata in cadrul contractului valoarea cea mai avantajoasa pentru ofertant).

16.5 - Dacă furnizorul, după ce a fost înștiințat, nu reușește să remedieze defectul în perioada convenită, achizitorul are dreptul de a lua măsuri de remediere pe riscul și pe cheltuiala furnizorului și fără a aduce niciun prejudiciu oricăror alte drepturi pe care achizitorul le poate avea față de furnizor prin contract.

17. Ajustarea prețului contractului¹

17.1 - Pentru produsele livrate plățile datorate de achizitor furnizorului sunt cele declarate în propunerea financiară, anexă la contract.

17.2 - **Prețul contractului nu se ajustează.**

18. Subcontractanți²

16.2 - (1) The warranty period of the products granted by the supplier is the one stated in the technical proposal.

(2) The warranty period of the products begins on the date of acceptance, when the products are delivered and installed at the final destination.

16.3 – The purchaser has the right to notify immediately the supplier, in writing, of any complaint or claim which arises under this warranty.

16.4 - Upon receipt of such notification, the supplier has the obligation to remedy the defect or to replace the product within the agreed period, without any additional costs for the purchaser. The products that, during the warranty period, replace those that are defective, have a new warranty period arising after the replacement of the product. The supplier undertakes to identify the defect within maximum 48 hours and remedy minor defects (determined together with the supplier) within maximum 7 days and the major ones (determined together with the supplier) within maximum 21 days or according to the offer (the most advantageous value for the bidder will be mentioned in the contract).

16.5 - If the supplier, after having been notified, fails to remedy the defect within the agreed period, the purchaser has the right to take corrective measures on the supplier's expense and risk and without any damage to any other rights which the purchaser may have to the supplier under the contract.

17. Contract price adjustment³

17.1 - The payments due by the purchaser to the supplier for the delivered products are those stated in the financial proposal, attached to the contract.

17.2 – **The contract price is not adjusted.**

18. Subcontractors⁴

¹Clauza se utilizează numai în cazul în care prețul contractului nu este ferm

²În cazul contractelor care presupun și servicii accesorii furnizării

³The clause is used only if the contract price is not firm.

18.1 - Furnizorul are obligația, în cazul în care subcontractează părți din contract, de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care el a semnat contractul cu achizitorul.

18.2 - (1) Furnizorul are obligația de a prezenta la încheierea contractului toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

(2) Lista subcontractanților, cu datele de recunoaștere ale acestora, cât și contractele încheiate cu aceștia se constituie în anexe la contract.

18.3 - (1) Furnizorul este pe deplin răspunzător față de achizitor de modul în care își îndeplinește contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin răspunzător față de furnizor de modul în care își îndeplinește partea sa din contract.

(3) Furnizorul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților dacă aceștia nu își îndeplinesc partea lor din contract.

18.4 - Furnizorul poate schimba oricare subcontractant numai dacă acesta nu și-a îndeplinit partea sa din contract. Schimbarea subcontractantului va fi notificată achizitorului și nu va determina schimbarea prețului contractului.

19. Întârzieri în îndeplinirea contractului

19.1 - Furnizorul are obligația de a îndeplini contractul de furnizare în perioada/perioadele înscrise în oferta.

19.2 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului furnizorul nu respectă termenul de livrare, atunci acesta are obligația de a notifica achizitorul în timp util; modificarea datei/perioadelor de furnizare asumate în oferta se va face cu acordul părților, prin act adițional.

19.3 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de livrare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități furnizorului.

18.1 –If the supplier subcontracts parts of the contract, he shall conclude contracts with the subcontractors appointed, on the same terms as he signed the contract with the purchaser.

18.2 - (1) The supplier is required to submit all contracts concluded with the subcontractors when signing the contract.

(2) The list of subcontractors, with their identification data, as well as the contracts concluded with them, constitute appendices to the contract.

18.3 - (1) The Supplier is fully liable to the purchaser for the way in which he fulfills the obligations arising from the contract.

(2) The subcontractor is fully liable to the supplier for the way in which he performs his part of the contract.

(3) The supplier has the right to claim damages to the subcontractors if they do not fulfill their part of the contract.

18.4 - The supplier may change any subcontractor only if he has not fulfilled his part of the contract. The subcontractor change will be notified to the purchaser and it does not change the contract price.

19. Delays in fulfilling the obligations of the contract

19.1 - The supplier has the obligation to fulfill the obligations of the supply contract in the period/periods mentioned in the offer.

19.2 - If during the performance of the contract the supplier does not observe the delivery term, he must notify the purchaser in time; modification of the date/periods of supply determined in the offer will be agreed by the parties, through an addendum.

19.3 - Unless the purchaser agrees to an extension of the delivery term, any delay in fulfilling the obligations of the contract gives the purchaser the right to seek penalties from the supplier.

20. Force majeure

⁴For contracts involving ancillary services as well

20. Forța majoră

20.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

20.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

20.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

20.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

20.5 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

20.6 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilaltepărți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

21. Soluționarea litigiilor

21.1 - Achizitorul și furnizorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

21.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze fie prin arbitraj la Camera de Comerț și Industrie a României, fie de către instanțele judecătorești din România.

22. Limba care guvernează contractul

22.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

20.1 - The force majeure is established by a competent authority.

20.2 - The force majeure relieves the contracting parties of the obligations assumed under this contract, during its validity.

20.3 - The performance of the contract shall be suspended during the force majeure, but without prejudice to the rights that rightfully belonged to the parties until its appearance.

20.4 - The contracting party that invokes the force majeure has the obligation to notify the other party, immediately and completely, about its production and to take all measures that are available to limit the consequences.

20.5 - The contracting party that invokes the force majeure has the obligation to notify the other party about the termination of its cause within 15 days from the termination.

20.6 - If the force majeure operates or is expected to operate for a period exceeding 6 months, each party shall have the right to notify the other party about the rightful termination of this contract, without any damages claimed by the parties.

21. Dispute resolution

21.1 - The purchaser and the supplier shall make every effort to resolve amicably, by direct negotiations, any disagreement or dispute which may arise between them under or in connection with the performance of the contract.

21.2 - If, after 15 days from the beginning of these negotiations, the purchaser and the supplier fail to resolve amicably a contract dispute, each may require that the dispute should be settled either by arbitration to the Chamber of Commerce and Industry of Romania or by the Romanian courts.

22. Governing language

22.1 - The language of the contract is Romanian.

23. Notifications

23.1 - (1) Any notification between the parties, related to the performance of

<p>23. Comunicări</p> <p>23.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris. (2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.</p> <p>23.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.</p> <p>24. Legea aplicabilă contractului</p> <p>24.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.</p> <p>Părțile au înțeles să încheie azi prezentul contract în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte. (se precizează data semnării de către părți)</p>	<p>this contract, should be sent in writing. (2) Any written document should be registered when it is sent, but also when it is received.</p> <p>23.2 - The notifications between parties may be made by telephone, telegram, telefax, fax or e-mail, provided written confirmation of receipt of the notification.</p> <p>24. Applicable law of the contract</p> <p>24.1 - The contract shall be interpreted under the Romanian laws.</p> <p>The parties intended to conclude today ...(date)..... this contract in 2 (two) copies, one for each party. (the date of signing by the parties shall be specified)</p>
<p>Achizitor/ Purchaser,, (semnătură autorizată) /(authorized signature) LS</p>	<p>Furnizor/ Supplier, (semnătură autorizată) /(authorized signature) LS</p>

SC DACOP ROOF SRL

Reprezentant legal, Oana Georgeta Romanu